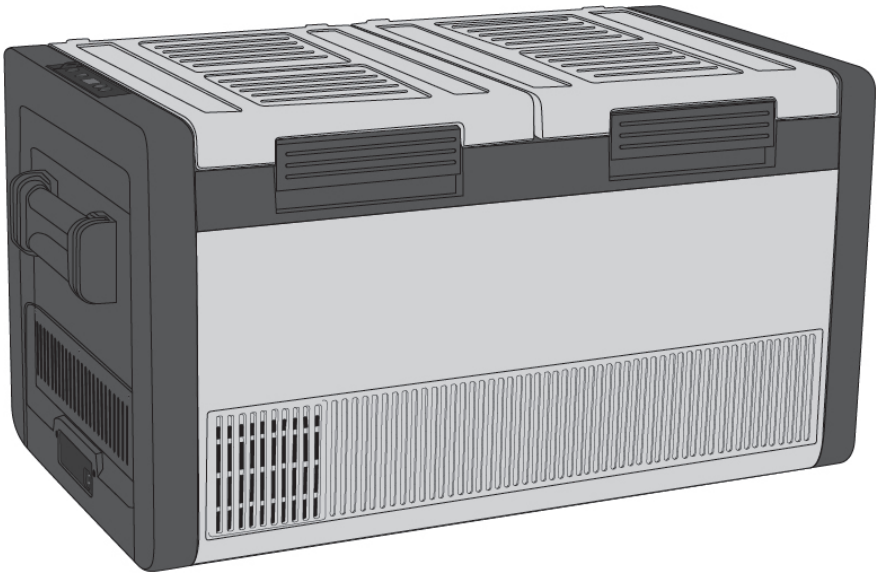




Cool box / Freezer box

SE | Kyl-/frysbox
NO | Kjøle-/fryseboks
FI | Matkajäkaappi/-pakastin



Art.no.
31-8998

Model
YCF-75B

Ver. 20251125

English

Svenska

Norsk

Suomi

Cool box/freezer box

Art. no 31-8998 Model YCF-75B

Please read the entire instruction manual before using the product and then keep it for future reference. We accept no liability for any errors in the text or images and we reserve the right to make any necessary changes to technical data. If you have technical problems or other queries, please contact our customer service team (see the address details on the back).

Safety

Warning!

- Using the product incorrectly can cause serious injury and/or damage to the cool box.
- Check that the cables, mains adapter and casing of the box are intact before using it. Do not use it if any parts are damaged or worn.
- The cool box is intended for use indoors or under a roof where it is protected from the rain and from continuous exposure to sunlight.
- Never immerse the product in water.
- Never fill the cool box with water or ice.
- Do not sit on the cool box.
- Do not expose the box to knocks and impacts.
- Check that the box cable is not a trip hazard.
- Keep children and pets away from the box.
- Do not put any items on the box that will block the fan vent. Always make sure that there is a free flow of air around the cool box while you are using it. Never cover the box when it is in use. If the ventilation openings are blocked, the box can overheat and stop working.
- Do not handle the box if your hands are wet.
- The box can keep food cool and also freeze it.
- It is designed for temporary use only and not for continuous operation.
- The temperature shown on the display is the temperature in the centre of the box.
- The box is only intended to keep food and drinks cold. It is not designed to store medicines or chemical products.
- It should only be powered by a 12/24 V DC (negative earth) supply or a 230-240 V AC supply.
- **Note:** If you use the box with a 12/24 V DC supply, the plug will get warm. To avoid overheating, check that the 12/24 V socket is clean and that the plug is firmly inserted. Avoid touching the metal surfaces when disconnecting the plug.
- Check that the cable is fully extended before use. Using a cable that is rolled up or wound in any other way can cause overheating.

- Always put the box on a flat, stable surface. The box can continue working at an angle up to a maximum of 30°. At an angle of over 15°, the noise of the compressor will increase. This does not affect the functioning of the box.
- If you use the box in a vehicle, make sure that the vehicle engine is running before you connect the box to avoid current surges that could damage it.
- Disconnect the box if the vehicle engine is switched off to avoid draining the battery.
- Do not attempt to open the casing of the box or to modify the box in any way.
- Any repairs must be carried out only by qualified service technicians.

Special safety instructions for products that use the refrigerant R600A



Warning! Flammable material

Warning! Check that none of the ventilation channels are obstructed.

Warning! Do not use tools or other ways of speeding up the defrosting process.

Cleaning and maintenance

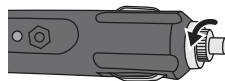
- Clean the inside of the box regularly with a damp cloth. Use only mild cleaning agents. Never use solvents or corrosive chemicals.
- Defrost the box regularly. **Note:** Do not use tools or other ways of speeding up the defrosting process.
- If you are not going to use the product for a long time: Disconnect the box from the power source and then defrost, clean and dry it. Leave the lid open to prevent mould and unpleasant smells from forming.
- Keep the box out of the reach of children.

Replacing the fuse

The 12 V plug also doubles as a fuse holder.

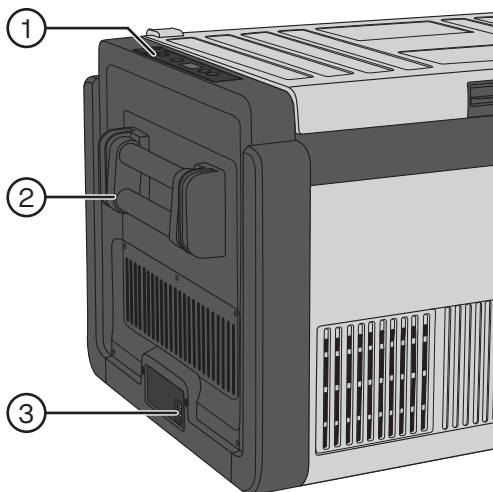
Instructions for changing the fuse:

1. Unscrew the tip of the plug where the fuse holder is located.
2. Pull out the fuse holder and replace the fuse (10 A, 6.35 × 31.75 mm).
3. Screw the fuse holder back into place.

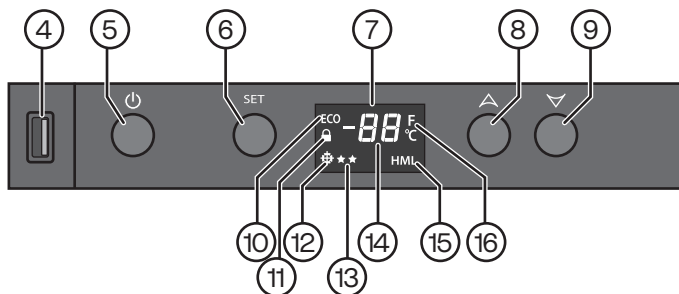


Product description

1. Control unit
2. Carry handles
3. Cable socket (12/24 V or 230 V)



Buttons and functions



- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. USB charge port for external devices, 5V/1A 5. [⏻] On/Off 6. [SET] Setting the temperature and operating mode 7. Display 8. [▲] Increase the temperature 9. [▼] Reduce the temperature 10. ECO Energy-saving mode: the compressor will run at low speed | <ol style="list-style-type: none"> 11. Indicates that the display is in locked mode 12. Cooling mode indicator: this lights when the compressor is running 13. Freezing zones: ★ Single / ★★ Dual 14. Temperature display 15. HMI Battery protection function (High, Medium, Low) 16. Temperature selector F (Fahrenheit)/C (Celsius) |
|--|--|

Before using the product for the first time

- Place the box on a firm, flat surface and leave it for 12 hours. This allows the coolant to settle. If the box is moved, leave it for 30 minutes before starting it.
- Put the box in a location where air can always circulate around the casing and check that the ventilation openings are not obstructed.
- Check that the voltage (V) of the cool box is the same as that of the vehicle/wall socket.
- Never use the box with more than one extension lead.
- Clean the inside and outside of the box using a mild detergent.

Using the box

Important! Use only the 12/24 V DC cable provided. The plug has a built-in fuse to protect the cool box from voltage peaks.

Note: If the voltage of the vehicle's battery is too low, the box will switch off automatically.

On/Off

Press and hold [⏻] for 2 seconds to switch the cool box on or off.

When the cool box starts, all icons on the display will light up for 2 seconds before the actual values appear.

Setting the temperature

The cool box has two cooling/freezing compartments, ★ shown on the display as for compartment one (closest to the display) and ★★ for compartment two.



Press [SET] repeatedly to choose between:

1. Setting the temperature for compartment one. ★ appears on the display.
2. Setting the temperature for compartment two. ★★ appears on the display.
3. Setting the battery protection – H/M/L (14) appears on the display.
4. Setting the temperature unit (15). Choose between Fahrenheit (°F) or Celsius (°C).
5. Change the value using [▲] or [▼]. Press and hold [▲] or [▼] to increase or decrease the temperature faster (4 degrees per second).

Note: If none of the buttons are pressed within 3 seconds, the box will leave programming mode and the current settings will be saved.

Note: The temperature range of the cool box is -22 °C – 20 °C / -8 °F – 68 °F.

Display lock mode



After 60 seconds of inactivity, the display will go into lock mode. All the information on the display will disappear and only  and  will be displayed, depending on whether or not the compressor is running. Press any key briefly to wake up the display. It takes 3 seconds for the display to leave lock mode.

Energy-saving mode

The cool box has an energy-saving mode, which means that the compressor runs at a lower speed to save energy. Press and hold [SET] for 3 seconds to enter energy-saving mode. **ECO** will light up on the display. To go back to normal mode, press and hold [SET] for 3 seconds until **ECO** goes out. Normal mode is the default.

Setting up the battery monitor

The box is fitted with a battery monitor that will switch off the box if the charge in the vehicle battery is too low. This function has three modes – **H** (high), **M** (Medium) and **L** (Low) – with **M** set as the default.

1. Press [SET] three times to enter programming mode.
2. Select **H**, **M** or **L** by pressing [] or []. **H** or **M** are recommended if the box is used in a vehicle with the engine not running, while **L** is recommended if the engine is running.

Battery monitor modes	Low	Medium	High
Cut-off 12 V	10.1 V	11.1 V	11.6 V
Restart 12 V	11.1 V	12.2 V	12.7 V
Cut-off 24 V	21.5 V	24.1 V	24.6 V
Restart 24 V	23.0 V	25.3 V	26.2 V

Note: If the cool box is switched off by the battery monitor, it will automatically start again when the battery voltage is high enough.

Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the materials can be disposed of in a responsible way. To recycle the product, take it to your local recycling facility or contact the retailer. They will ensure that the product is disposed of in a way that does not harm the environment.



Specifications

Connection	12V/3A, 24V/1.5A, 230 V via mains adaptor
Fuse	10 A (6.35 × 31.75 mm)
Temperature range	-22°C – 20°C
Ambient temperature	18°C – 43°C
Output power	AC 89.9 W DC 35 W
Cooling power	35 W
Capacity	73 litres
Coolant	R600a
Coolant weight	28 g
Climate class	N/ST/T
Insulation	C5H10
Energy efficiency class	B
Household category	Pantry
External dimensions	(W × D × H) 889 × 497 × 466 mm
Weight	23.75 kg

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The box will not work with a 12/24 V DC supply.	No contact in the vehicle's 12/24 V socket.	Check that the vehicle engine is running. Some vehicles need to have the engine running for the plug to work.
	Poor contact in the 12/24 V socket.	Clean the socket to improve the contact. Check that the 12/24 V plug is correctly fitted
	Faulty 12/24 V plug fuse.	Change the fuse following the instructions in the section <i>Changing the fuse</i> .
	Faulty vehicle fuse.	Change the fuse. Refer to the vehicle's instruction manual.
The box will not work with a 230 V AC supply.	No power supply to the wall socket.	Try another wall socket.
	Faulty AC adapter.	Contact your retailer.
	Faulty cool box.	Contact your retailer.
The control unit (1) is not working.	The display may be locked.	Unlock the display following the instructions in the section <i>Display lock mode</i> .
An error code is shown on the display.	-	Refer to the error code chart.

Error codes	
E1	The battery protection function has switched off the cool box.
E2	The fan has short-circuited.
E3	The compressor has failed to start correctly.
E4	The compressor speed is too low.
E5	The compressor control unit is protected from high/low temperatures.
LL	Open circuit NTC fault.
HH	Short circuit NTC fault.

Kyl-/frysbox

Art.nr 31-8998 Modell YCF-75B

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Varning!

- Felktigt användande kan orsaka allvariga personskador och/eller skador på kylboxen.
- Kontrollera att kylboxens kablar, nätdel och hölje är hela innan användning. Använd den ej om någon del är skadad eller utsliten.
- Kylboxen får endast användas inomhus eller under tak där den är skyddad från regn och ihållande solljus.
- Sänk inte ner kylboxen i vatten.
- Fyll aldrig kylboxen med vatten eller is.
- Sitt inte på kylboxen.
- Utsätt inte kylboxen för slag och stötar.
- Se till att kylboxens sladd inte utgör en snubbelrisk.
- Håll barn och djur undan från kylboxen.
- Placera inget föremål på locket så att fläkten blockeras. När du använder kylboxen, placera den så att luft alltid kan cirkulera fritt runt höljet. Täck aldrig över kylboxen vid användning, om ventilationsöppningarna blockeras kan kylboxen bli överhettad och sluta fungera.
- Hantera inte kylboxen om dina händer är våta.
- Kylboxen kan både kyla ned och frysa mat.
- Kylboxen får inte användas för kontinuerlig drift, den är endast avsedd för tillfällig användning.
- Temperaturen som visas i displayen avser temperaturen i mitten av kylboxen.
- Kylboxen är endast avsedd att hålla mat och dryck kallt, den är inte avsedd att användas för att förvara medicin och kemprodukter.
- Kylboxen får endast användas drivas med 12/24 VDC (negativ jord) eller 230-240 V AC.
- **Obs!** Vid användning av kylboxen med 12/24 VDC kommer kontakten att bli varm. För att undvika överhettning, se till att 12/24 V-uttaget är rent och att kontakten har god kontakt. Undvik att röra vid metallytorna när kontakten dras ur.
- Se till att anslutningskabeln är utrullad före användning. Användning av en hoprullad eller på annat sätt veckad kabel kan orsaka överhettning.

- Placera alltid kylboxen på ett plant och stabilt underlag. Kylboxen klarar av en maximal lutning på 30° för bibehållen funktion. Vid en lutning på mer än 15° kommer kompressornljudet att öka. Detta påverkar inte funktionen.
- Vid användning i ett fordon, se till att fordonets motor är på innan kylboxen kopplas in, detta för att undvika strömtoppar som kan skada kylboxen.
- Vid användning i ett fordon, koppla ifrån kylboxen om fordonets motor är avstängd för att undvika att dra ur batteriet.
- Försök inte öppna kylboxens hölje eller ändra eller modifiera den på något sätt.
- Alla reparationer måste utföras av kvalificerad servicepersonal.

Särskilda säkerhetsföreskrifter gällande produkter innehållande kylmedel R600A



Varning! Brandfara/brännbara material

Varning! Se till att alla ventilationskanaler alltid har fritt flöde.

Varning! Använd inte verktyg eller andra sätt för att skynda på avfrostningsprocessen.

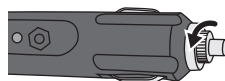
Skötsel och underhåll

- Rengör kylboxens insida med jämna mellanrum med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Frosta av kylboxen med jämna mellanrum. **Obs!** Använd inte verktyg eller andra sätt för att skynda på avfrostningsprocessen.
- Om kylboxen inte ska användas under en längre period: Stäng av strömmen, frosta av, rengör och torka ur den. Lämna locket öppet för att förhindra uppkomst av mögel och dålig lukt.
- Förvara utom räckhåll för barn.

Byte av säkring

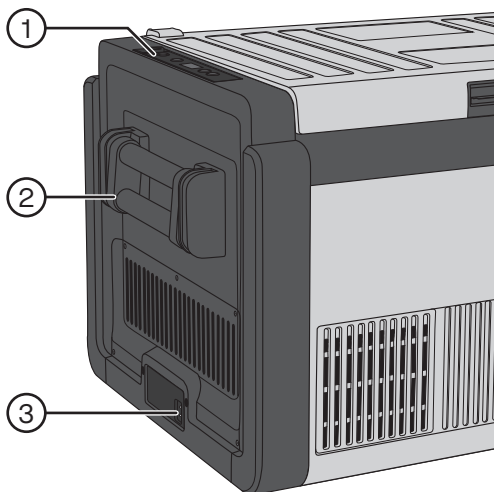
12 V-kabelns kontakt innehåller en säkring. Gör så här för att byta ut den:

1. Skruva ur den gängade säkringshållaren på kontaktens spets.
2. Dra ut säkringshållaren och byt säkringen (10 A, 6,35 × 31,75 mm).
3. Skruva tillbaka säkringshållaren i kontakten.



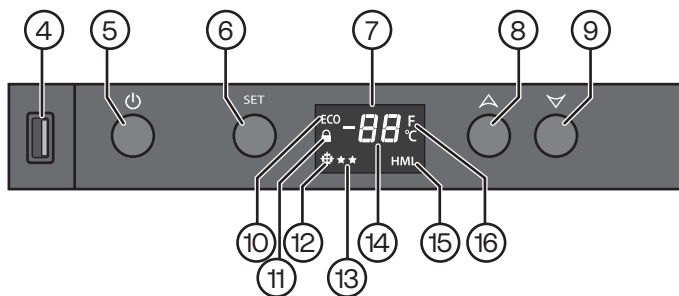
Produktbeskrivning

1. Styrenhet
2. Bärhandtag
3. Ingång för anslutningskabel (12/24 V eller 230 V)



Svenska

Knappar och funktioner



4. USB-uttag för laddning av extern enhet, 5V/1A
5. [På/Av] PÅ/AV
6. [SET] Inställning av temperatur och driftsläge
7. Display
8. [▲] Öka temperaturen
9. [▼] Sänk temperaturen
10. ECO Energisparläge, kompressorn går med en lägre hastighet
11. 🔒 Indikerar att displayen är i låst läge
12. ★ Kyllägesindikator, lyser när kompressorn är igång
13. Fack: ★ Fack 1 / ★★ Fack 2
14. Temperaturvisning
15. HML Batteriskyddsfunktion (High, Medium, Low)
16. Temperaturenhet, F (Fahrenheit) / C (Celsius)

Innan första användning

- Placera kylboxen på ett plant och stabilt underlag och låt den stå i 12 timmar. Detta låter kylmedlet sätta sig. Om kylboxen flyttas, låt den stå i 30 min innan den startas.
- Placera kylboxen så att luft alltid kan cirkulera fritt runt höljet och se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- Kontrollera att kylboxens spänning (V) överensstämmer med spänningen i fordonet/vägguttaget.
- Använd aldrig kylboxen tillsammans med flertalet skarvsladdar.
- Rengör kylboxens insida och utsida med ett mildt rengöringsmedel.

Användning

Viktigt! Använd endast den medföljande 12/24 V DC sladden. Kontakten har en inbyggd säkring avsedd att skydda kylboxen från spänningstoppar.

Obs! Om spänningen i fordonets batteri blir för låg kommer kylboxen att stängas av automatiskt.

På/av





Tryck och håll in [] i 2 sekunder för att starta eller stänga av kylboxen.

När kylboxen startas lyser alla ikoner i displayen i 2 sekunder innan faktiska värden visas.

Ställ in temperaturen

Kylboxen har två kyl/frys-fack som visas i displayen med ★ för fack ett (närmast displayen) och ★★ för fack två.



Tryck [SET] upprepade gånger för att välja mellan:

1. Inställning av temperatur i fack ett. ★ visas i displayen.
2. Inställning av temperatur i fack två. ★★ visas i displayen.
3. Inställning av batterivakt – H/M/L (14) visas i displayen.
4. Inställning av mätenhet (15). Välj mellan fahrenheit (°F) eller celsius (°C).
5. Ändra värde med [] eller []. Tryck och håll in [] eller [] för att höja eller sänka temperaturen snabbare (4 grader/sekund).

Obs! Om inget knapptryck görs inom 3 sekunder går kylboxen ur inställningsläget och den nuvarande inställningen sparas.

Obs! Kylboxens inställningsbara temperaturintervall är -22 °C – 20 °C / -8 °F – 68 °F.

Displayens låsläge



Efter 60 sekunders inaktivitet går kylboxens display in i låsläge, all information på displayen döljs och endast  och  visas beroende på om kompressorn är igång eller inte. Tryck kort på valfri knapp för att väcka displayen, det tar ca 3 sekunder för displayen att gå ur låsläget.

Energisparläge

Kylboxen har ett energisparläge som innebär att kompressorn går med en lägre hastighet för att spara energi. Tryck och håll in [SET] i 3 sekunder för att komma in i energisparläget, **ECO** lyser nu i displayen. För att byta tillbaka till normalläget, tryck och håll in [SET] i 3 sekunder igen tills **ECO** slocknar. Normalläget är inställt som standard.

Ställ in batterivakten

Kylboxen är utrustad med en batterivakt som stänger av kylboxen om laddningen i fordonets batteri blir för låg. Denna funktion har tre olika lägen, **H** (high), **M** (Medium), **L** (Low), med **M** inställt som standard.

1. Tryck [SET] tre gånger för att komma in i inställningsläget.
2. Välj **H**, **M**, **L** med [] eller []. **H** eller **M** rekommenderas om kylboxen används i ett avstängt fordon, **L** rekommenderas om fordonet är igång.

Batterivaktens läge	Low	Medium	High
Frånkoppling 12 V	10,1 V	11,1 V	11,6 V
Omstart 12 V	11,1 V	12,2 V	12,7 V
Frånkoppling 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Omstart 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Obs! Om kylboxen blivit avstängd av batterivakten kommer den att starta automatiskt igen när batterispänningen blir tillräckligt hög.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Anslutning	12/24 V DC, 230-240 V AC, 3,0/1,5A
Säkring	10 A (6,35 × 31,75 mm)
Temperaturområde	-22 °C – 20 °C
Omgivningstemperatur	18 °C – 43 °C
Kapacitet	73 l
Uteffekt	AC 89,9 W DC 35 W
Effekt kyla	35 W
Kylmedel	R600a
Kylmedlets vikt	28 g
Klimatklass	N/ST/T
Isolering	C5H10
Energieffektivitetsklass	B
Hushållskategori	Förvaringskåp
Utvändigt mått	(B × D × H) 889 × 497 × 466 mm
Vikt	23,75 kg

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Kylboxen fungerar inte med 12/24 VDC	Ingen kontakt i fordonets 12/24 V-uttag.	Se till att fordonets motor är igång. En del fordon kräver att motorn är igång för att uttagen ska fungera.
	Dålig kontakt i 12/24 V-uttaget.	Rengör uttaget för att underlätta kontakt. Kontrollera att 12/24 V-kontakten är korrekt monterad
	12/24 V-kontaktens säkring är trasig.	Byt säkringen enligt avsnittet <i>Byte av säkring</i> .
	Fordonets säkring är trasig.	Byt säkringen. Hänvisa till fordonens användarhandbok.
Kylboxen fungerar inte med 230 VAC.	Ingen ström i vägguttaget.	Prova ett annat vägguttag.
	AC-adaptorn är trasig.	Kontakta återförsäljaren.
	Kylboxen är trasig.	Kontakta återförsäljaren.
Styrenheten (1) fungerar inte.	Displayen kan vara låst.	Lås upp displayen enligt avsnittet <i>Displayens låsläge</i> .
En felkod visas i displayen.	-	Se felkodsschemat.

Felkoder

E1	Batterisyddsfunktionen har stängt av kylboxen.
E2	Fläkten har blivit kortsluten.
E3	Kompressorn har inte startat på rätt sätt.
E4	Kompressorns hastighet är för låg.
E5	Kompressorns styrenhet skyddas från för höga/för låga temperaturer.
LL	Öppen krets NTC fel.
HH	Kortslutning NTC fel.

Kjøle-/fryseboks

Art.nr 31-8998 Modell YCF-75B

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se kontaktopplysninger på baksiden).

Sikkerhet

Advarsel!

- Feilaktig bruk kan forårsake alvorlige personskader og/eller skader på kjøleboksen.
- Kontroller at kjøleboksens kabler, strømforsyningsdel og deksel er hele innen bruk. Ikke bruk den dersom deler er skadet eller utslitt.
- Kjøleboksen skal kun brukes innendørs eller under tak hvor den er beskyttet mot regn og vedvarende sollys.
- Senk ikke kjøleboksen ned i vann.
- Fyll aldri kjøleboksen med vann eller is.
- Sitt ikke på kjøleboksen.
- Utsett ikke kjøleboksen for slag og støt.
- Sørg for at kjøleboksens ledning ikke utgjør en snublefare.
- Hold barn og dyr unna kjøleboksen.
- Plasser ikke gjenstander på lokket slik at viften blokkeres. Når du bruker kjøleboksen skal den plasseres slik at luften kan sirkulere fritt rundt den. Dekk aldri over kjøleboksen ved bruk, hvis ventilasjonsåpningene blokkeres kan kjøleboksen bli overopphetet og slutte å fungere.
- Håndter ikke kjøleboksen hvis hendene dine er våte.
- Kjøleboksen kan både kjøle ned og fryse mat.
- Kjøleboksen skal ikke brukes til kontinuerlig drift, den er kun beregnet til midlertidig bruk.
- Temperaturen som vises i displayet refererer til temperaturen i midten av kjøleboksen.
- Kjøleboksen er kun beregnet for å holde mat og drikke kaldt, den er ikke beregnet for oppbevaring av medisin og kjemiske produkter.
- Kjøleboksen kan kun brukes med 12/24 VDC (negativ jord) eller 230-240 V AC.
- **Obs!** Ved bruk av kjøleboksen med 12/24 VDC vil kontakten bli varm. For å unngå overoppheting, sørg for at 12/24 V-uttaket er rent og at støpselet har god kontakt. Unngå å berøre metalloverflatene når du trekker ut støpselet.
- Sørg for at tilkoblingskabelen er rullet ut før bruk. Bruk av en kveilet eller på en annen måte bøyd kabel kan forårsake overoppheting.

- Plasser alltid kjøleboksen på et plant og stabilt underlag. Kjøleboksen kan håndtere en maksimal helling på 30° for å opprettholde funksjonen. Ved en helling på mer enn 15° vil kompressorstøyen øke. Dette påvirker ikke funksjonen.
- Ved bruk i et kjøretøy, sørg for at kjøretøyets motor er på innen kjøleboksen kobles inn, dette for å unngå strømstøt som kan skade kjøleboksen.
- Ved bruk i et kjøretøy, koble fra kjøleboksen hvis motoren er slått av for å unngå å koble fra batteriet.
- Forsøk ikke åpne kjøleboksens deksel, endre eller modifisere den på noen måte.
- Reparasjoner må kun utføres av kvalifiserte personer.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for produkter som inneholder kjølemiddel R600A



Advarsel! Brannfare/brennbart materiale

Advarsel! Sørg for at alle ventilasjonskanaler alltid har fri gjennomstrømning.

Advarsel! Ikke bruk verktøy eller andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen.

Vedlikehold

- Rengjør innsiden av kjøleboksen med jevne mellomrom med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Avrim kjøleboksen med jevne mellomrom. **Obs!** Ikke bruk verktøy eller andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen.
- Hvis kjøleboksen ikke skal brukes over en lengre periode: Slå av strømmen, avrim, rengjør og tørk den. La lokket stå åpent for å hindre vekst av mugg og vond lukt.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

Skifte av sikring

12 V-kabelens kontakt har en sikring.

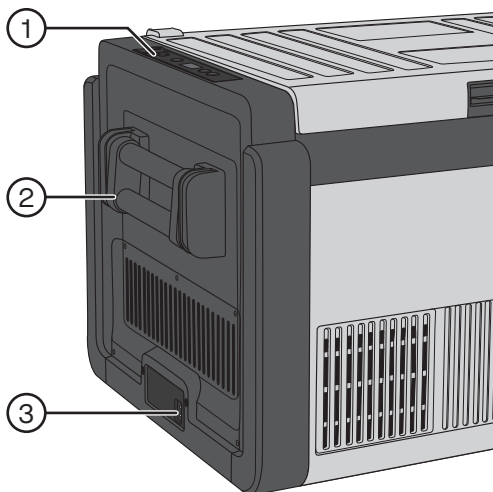
Bytte foregår slik:

1. Skru av den gjengede sikringsholderen på tuppen av kontakten.
2. Dra ut sikringsholderen og bytt sikringen (10 A, 6,35 × 31,75 mm).
3. Skru tilbake sikringsholderen i kontakten.



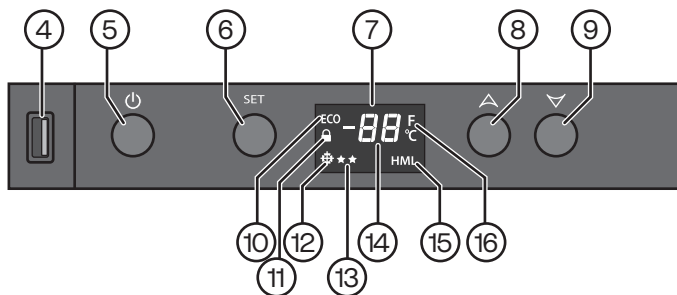
Produktbeskrivelse

1. Kontrollenhet
2. Bærehåndtak
3. Inngang for tilkoblingskabel (12/24 V eller 230 V)



Norsk

Knapper og funksjoner



4. USB-uttak for lading av ekstern enhet, 5V/1A
5. [På/Av] På/Av
6. [SET] Innstilling av temperatur og driftsmodus
7. Display
8. [▲] Hev temperaturen
9. [▼] Senk temperaturen
10. ECO Energisparemodus, kompressoren går med lavere hastighet
11. 🔒 Indikerer at displayet er i låst posisjon
12. ❄️ Kjøleindikator, lyser når kompressoren er i gang
13. Rom: ★ Rom 1 / ★★★ Rom 2
14. Temperaturvisning
15. HML Batteribeskyttelsesfunksjon (High, Medium, Low)
16. Temperaturenhet, F (Fahrenheit) / C (Celsius)

Før første gangs bruk

- Plasser kjøleboksen på et flatt og stabilt underlag og la den stå i 12 timer. Dette gjør at kjølemiddelet setter seg. Hvis kjøleboksen flyttes, la den stå i 30 minutter før den startes.
- Plasser kjøleboksen slik at det alltid sirkulerer luft fritt rundt boksen og sørg for at ventilasjonsåpningene ikke er blokkert.
- Kontroller at kjøleboksens spenning (V) stemmer overens med spenningen på kjøretøyet/vegguttaket.
- Bruk aldri kjøleboksen sammen med flere skjøteledninger.
- Rengjør innsiden og utsiden av kjøleboksen med et mildt rengjøringsmiddel.

Bruk

Viktig! Brukes kun med den medfølgende 12/24 V DC-kabelen. Kontakten har en innebygd sikring som er laget for å beskytte kjøleboksen fra spenningsstopper.

Obs! Hvis spenningen i kjøretøyets batteri blir for lavt vil kjøleboksen automatisk slå seg av.

På/av

Trykk og hold inne [🔌] i 2 sekunder for å slå kjøleboksen på eller av.

Når kjøleboksen starter, lyser alle ikonene på displayet i 2 sekunder før de faktiske verdiene vises.

Still inn temperaturen

Kjøleboksen har to kjøle-/fryserom som vises på displayet med ★ for rom én (nærmest displayet) og ★★ for rom to.



Trykk [SET] gjentatte ganger for å velge mellom:

1. Innstilling av temperatur i rom én. ★ vises på displayet.
2. Innstilling av temperatur i rom to. ★★ vises på displayet.
3. Innstilling av batterivakt – H/M/L (14) vises på displayet.
4. Innstilling av måleenhet (15). Velg mellom fahrenheit (°F) eller celsius (°C).
5. Endre verdien med [▲] eller [▼]. Hold inne [▲] eller [▼] for å øke eller redusere temperaturen raskere (4 grader per sekund).

Obs! Hvis ingen knapp trykkes på innen 3 sekunder går kjøleboksen ut av innstillingsmodus og den nåværende innstillingen lagres.

Obs! Kjøleboksens justerbare temperaturintervall er -22 °C – 20 °C / -8 °F – 68 °F.

Displayets låsemodus

Etter 60 sekunders inaktivitet går kjøleboksens display inn i låst modus, all informasjon på displayet skjules og kun  og  vises avhengig av om kompressoren går eller ikke. Trykk på valgfri knapp for å vekke displayet, det tar cirka 3 sekunder før displayet går ut av låst modus.

Energisparemodus

Kjøleboksen har en energisparemodus som betyr at kompressoren går med lavere hastighet for å spare energi. Trykk og hold inne [SET] i 3 sekunder for å komme inn i energisparemodus, **ECO** lyser nå i displayet. For å bytte tilbake til normalmodus, trykk og hold inne [SET] i 3 sekunder igjen til **ECO** slås av. Normalmodus er innstilt som standard.

Still inn batterivakten

Kjøleboksen er utstyrt med en batterivakt som slår av kjøleboksen dersom ladningen i kjøretøyets batteri blir for lav. Denne funksjonen har tre forskjellige modus, **H** (high), **M** (Medium), **L** (Low), med **M** innstilt som standard.

1. Trykk[SET] tre ganger for å gå til innstillingsmodus.
2. Velg **H**, **M**, **L** med [] eller []. **H** eller **M** anbefales hvis kjøleboksen brukes i et avslått kjøretøy, **L** anbefales hvis kjøretøyet er i gang.

Batterivaktens innstillinger	Low	Medium	High
Frakobling 12 V	10,1 V	11,1 V	11,6 V
Omstart 12 V	11,1 V	12,2 V	12,7 V
Frakobling 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Omstart 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Obs! Hvis batterivakten slår av kjøleboksen, vil den automatisk starte igjen når batterispenningen blir tilstrekkelig høy.

Avfallshåndtering

Symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en tilfredsstillende måte. Benytt eksisterende systemer for returhåndtering eller kontakt forhandler når produktet skal kasseres. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Spesifikasjoner

Tilkobling	12/24 V DC, 230-240 V AC, 3,0/1,5A
Sikring	10 A (6,35 × 31,75 mm)
Temperaturområde	-22 °C – 20 °C
Omgivelsestemperatur	18 °C – 43 °C
Kapasitet	73 l
Uteffekt	AC 89.9 W DC 35 W
Effekt kjøling	35 W
Kjølemiddel	R600a
Kjølemiddelets vekt	28 g
Klimaklasse	N/ST/T
Isolering	C5H10
Energieffektivitetsklasse	B
Husholdningskategori	Pantry
Utvendig mål	(B × D × H) 889 × 497 × 466 mm
Vekt	23,75 kg

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Kjøleboksen fungerer ikke med 12/24 VDC	Ingen kontakt i kjøretøyets 12/24 V-uttak.	Sørg for at kjøretøyets motor går. Noen kjøretøy krever at motoren går for at uttaket skal fungere.
	Dårlig kontakt i 12/24 V-uttaket.	Rengjør uttaket for å underlette kontakt. Kontroller at 12/24 V-kontakten er korrekt montert
	12/24 V-kontaktens sikring har gått.	Bytt sikring i henhold til avsnittet <i>Skifte av sikring</i> .
	Kjøretøyets sikring har gått.	Bytt sikring. Se kjøretøyets brukerhåndbok.
Kjøleboksen fungerer ikke med 230 VAC.	Ingen strøm i stikkkontakten.	Prøv en annen stikkontakt.
	AC-adapteren er ødelagt.	Kontakt forhandleren.
	Kjøleboksen er ødelagt.	Kontakt forhandleren.
Kontrollenheten (1) fungerer ikke.	Displayet kan være låst.	Lås opp displayet i henhold til avsnittet <i>Displayets låsemodus</i> .
En feilkode vises i displayet.	-	Se feilsøkingsskjema.

Feilkoder	
E1	Batteribeskyttelsesfunksjonen har slått av kjøleboksen.
E2	Viften har kortsluttet.
E3	Kompressoren har ikke blitt startet på riktig måte.
E4	Kompressorens hastighet er for lav.
E5	Kompressorens kontrollenhet beskyttes fra for høye/lave temperaturer.
LL	Åpen krets NTC feil.
HH	Kortslutning NTC feil.

Matkajääkaappi/-pakastin

Tuotenro 31-8998 Malli YCF-75B

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Varoitus!

- Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja/tai vahingoittaa laitetta.
- Varmista, että laitteen johdot, muuntaja ja pinta ovat ehjät ennen käyttöä. Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai kulunut.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sisällä tai katon alla suojassa sateelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä täytä laitetta vedellä tai jäällä.
- Älä istu laitteen päälle.
- Älä altista laitetta iskuille tai kolhuille.
- Varmista, että laitteen johto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Pidä lapset ja eläimet poissa laitteesta.
- Älä aseta mitään kannen päälle, jotta tuuletin ei tukkeudu. Kun käytät laitetta, aseta se niin, että ilma pääsee aina kiertämään vapaasti sen ympärillä. Älä peitä laitetta käytön aikana. Jos tuuletusaukot tukitaan, laite voi ylikuumentua ja lakata toimimasta.
- Älä käsittele laitetta märillä käsillä.
- Laite voi sekä viilentää että pakastaa ruokaa.
- Laitetta ei saa käyttää jatkuvasti, se on tarkoitettu ainoastaan tilapäiseen käyttöön.
- Näytöllä näkyvä lämpötila on laitteen keskellä oleva lämpötila.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan ruoan ja juoman kylmänä pitämiseen, sitä ei ole tarkoitettu lääkkeiden tai kemikaalien säilytykseen.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan 12/24 VDC:llä (negatiivinen maadoitus) tai 230-240 V AC:llä.
- **Huom.!** Liitin kuumenee, kun laitetta käytetään 12/24 VDC:llä. Ylikuumenemisen välttämiseksi varmista, että 12/24 V -liitäntä on puhdas ja liitin on liitetty kunnolla. Vältä metalliosien koskemista, kun vedät liittimen ulos.
- Varmista, että liitäntäjohto on rullattu auki ennen käyttöä. Rullalla oleva tai esimerkiksi taittunut johto voi aiheuttaa ylikuumenemista.

- Aseta laite vakaalle ja tasaiselle alustalle. Laite voi olla kallistettuna enintään 30°, jotta se toimii. Jos kallistus on yli 15°, kompressorin ääni kovenee. Tämä ei vaikuta käyttöön.
- Jos käytät laitetta ajoneuvossa, varmista, että ajoneuvon moottori on käynnissä ennen laitteen liittämistä. Näin vältät virtapiikit, jotka voivat vahingoittaa laitetta.
- Jos käytät laitetta ajoneuvossa, kytke laite irti, jos ajoneuvon moottori on sammutettuna. Näin vältät akun tyhjenemisen.
- Älä avaa laitteen koteloä, äläkä muuta laitetta millään tavalla.
- Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

Kylmäainetta R600A sisältäviä tuotteita koskevia turvallisuusohjeita



Varoitus! Tulipalon vaara / palavia materiaaleja

Varoitus! Varmista, että kaikissa ilmanvaihtokanavissa on vapaa virtaus.

Varoitus! Älä yritä edistää sulatusprosessia työkalujen avulla tai muilla tavoilla.

Huolto ja kunnossapito

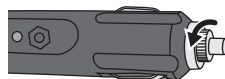
- Puhdista laitteen sisäpuoli säännöllisesti kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Sulata laite säännöllisesti. **Huom.!** Älä yritä edistää sulatusprosessia työkalujen avulla tai muilla tavoilla.
- Laitteen pidempiaikainen säilytys: Sammuta virta, sulata, puhdista ja kuivaa. Jätä kansi auki, jotta laitteeseen ei muodostu hometta ja pahaa hajua.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.

Sulakkeen vaihto

12 V:n johdon liittimessä on sulake.

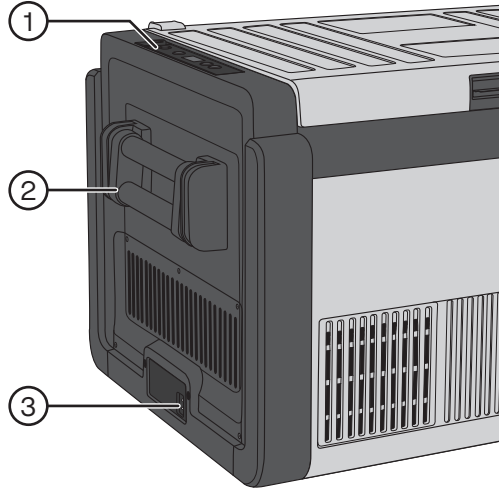
Vaihda sulake seuraavalla tavalla:

1. Kierrä kierteillä varustettu sulakkeen pidike liittimen kärjestä.
2. Vedä sulakkeen pidike ulos ja vaihda sulake (10 A, 6,35 × 31,75 mm).
3. Kierrä sulakkeen pidike takaisin liittimeen.

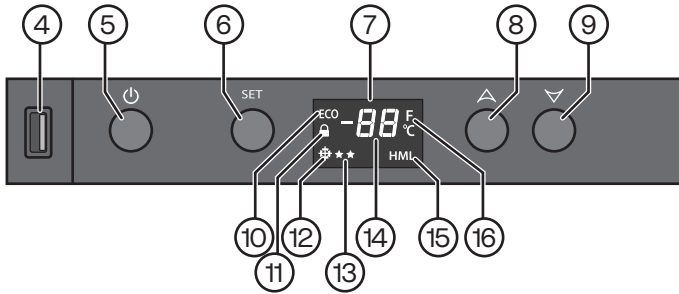


Tuotekuvaus

1. Ohjausyksikkö
2. Kantokahva
3. Liitäntä liitäntäjohdolle (12/24 V tai 230 V)



Painikkeet ja toiminnot



4. USB-liitäntä ulkoisen yksikön lataamiseen, 5V/1A
5. [P] Päälle / pois päältä
6. [SET] Lämpötilan ja käyttötilan asettaminen
7. Näyttö
8. [▲] Nosta lämpötilaa
9. [▼] Laske lämpötilaa
10. ECO Energiansäästötila, kompressori käy hitaammalla nopeudella
11. 🔒 Ilmaisee, että näyttö on lukitussa tilassa
12. ❄ Viilennystilan merkkivalo (palaa, kun kompressori on käynnissä)
13. Lokero: ★ Lokero 1/ ★★ Lokero 2
14. Lämpötilan näyttö
15. HML Akun suojaustoiminto (High, Medium, Low)
16. Lämpötilan yksikkö, F (Fahrenheit) / C (Celcius)

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle ja anna sen seistä 12 tuntia. Näin kylmäaine asettuu. Jos laitetta siirretään, anna sen seistä 30 minuuttia ennen käynnistämistä.
- Aseta laite niin, että ilma pääsee aina kiertämään vapaasti sen ympärillä. Varmista, että ilmanvaihtoaukot eivät ole tukossa.
- Varmista, että laitteen jännite (V) vastaa ajoneuvon/pistorasian jännitettä.
- Älä käytä laitetta useiden jatkojohtojen kanssa.
- Puhdista laitteen sisäpuoli ja ulkopuoli miedolla puhdistusaineella.

Käyttö

Tärkeää! Käytä vain pakkauksen sisältämää 12/24 V DC -johtoa. Liittimessä on sisäänrakennettu sulake, jonka tarkoituksena on suojata laitetta jännitepiikeiltä.

Huom.! Laite sammuu automaattisesti, jos ajoneuvon akun jännite on liian alhainen.

Virta päälle/pois

Paina ja pidä [⏻] painettuna 2 sekunnin ajan käynnistääksesi tai sammuttaaksesi laitteen. Kun laite käynnistyy, kaikki kuvakkeet näytössä syttyvät 2 sekunniksi ennen kuin todelliset arvot näkyvät.

Lämpötilan asettaminen

Laitteessa on kaksi jääkaappi-/pakastinosastoa, jotka näkyvät näytössä symboleilla ★ (osasto 1, lähimpänä näyttöä) ja ★★ (osasto 2).


Paina [SET]-painiketta toistuvasti vaihtaaksesi asetusta:

1. Lämpötilan asetus osastolle yksi. ★ näkyy näytössä.
2. Lämpötilan asetus osastolle kaksi. ★★ näkyy näytössä.
3. Akun suojaominnon asetus – H/M/L (14) näkyy näytössä.
4. Yksikön asetus (15). Valitse fahrenheit (°F) tai celsius (°C).
5. Muuta arvoa painamalla [▲] tai [▼]. Pidä [▲] tai [▼] painettuna muuttaaksesi lämpötilaa nopeammin (4 astetta sekunnissa).

Huom.! Jos mitään painiketta ei paineta 3 sekunnin kuluessa, laite poistuu asetustilasta ja nykyinen asetus tallentuu.

Huom.! Laitteen säädettävissä oleva lämpötilaväli on -22 °C – 20 °C / -8 °F – 68 °F.

Näytön lukitustila



Kun näyttö on ollut 60 sekuntia käyttämättömänä, laitteen näyttö lukittuu, kaikki näytön tiedot piilotetaan ja näytöllä näkyy vain  ja  riippuen siitä, onko kompressori päällä vai ei. Herätä näyttö painamalla lyhyesti jotakin painiketta, näyttö poistuu lukitustilasta noin 3 sekunnissa.

Energiansäästötila

Laitteessa on energiansäästötila, jossa kompressori käy hitaammalla nopeudella energian säästämiseksi. Siirry energiansäästötilaan painamalla [SET] 3 sekunnin ajan, **ECO** ilmestyy näytölle. Siirry takaisin normaalitilaan painamalla [SET] 3 sekunnin ajan, kunnes **ECO** sammuu. Normaalitila on asetettu perusasetukseksi.

Akkuvahdin asettaminen

Laite on varustettu akkuvahdilla, joka sammuttaa laitteen, jos ajoneuvon akun jännite on liian alhainen. Tällä toiminnolla on kolme eri tilaa, **H** (high), **M** (Medium), **L** (Low), joista **M** on perusasetus.

1. Siirry asetustilaan painamalla [SET] kolme kertaa.
2. Valitse **H**, **M**, **L** painamalla [] tai []. **H** tai **M** on suositus, jos laitetta käytetään ajoneuvossa, joka ei ole käynnissä. **L** on suositus, jos ajoneuvo on käynnissä.

Akkuvahdin tila	Low	Medium	High
Sammuttaminen 12 V	10,1 V	11,1 V	11,6 V
Uudelleenkäynnistys 12 V	11,1 V	12,2 V	12,7 V
Sammuttaminen 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Uudelleenkäynnistys 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Huom.! Jos akkuvahdi on sammuttanut laitteen, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen, kun akun jännite on riittävän suuri.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Liitäntä	12/24 V DC, 230-240 V AC, 3,0/1,5A
Sulake	10 A (6,35 × 31,75 mm)
Lämpötila-alue	-22 °C – 20 °C
Ympäristön lämpötila	18 °C – 43 °C
Kapasiteetti	73 l
Ulostuloteho	AC 89.9 W DC 35 W
Teho viilennys	35 W
Kylmäaine	R600a
Kylmäaineen paino	28 g
Ilmastoluokka	N/ST/T
Eristys	C5H10
Energiatohokkuusluokka	B
Kotitalousluokka	Pantry
Ulkomitat	(L × S × K) 889 × 497 × 466 mm
Paino	23,75 kg

Vianetsintä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi 12/24 VDC:llä.	Ajoneuvon 12/24 V -liitäntä ei toimi.	Varmista, että ajoneuvon moottori on käynnissä. Joissakin ajoneuvoissa moottorin on oltava käynnissä, jotta liitännät toimivat.
	12/24 V -liitäntä toimii huonosti.	Puhdista liitäntä toiminnan parantamiseksi. Varmista, että 12/24 V -liitin on oikein asennettu.
	12/24 V -liittimen sulake on rikki.	Vaihda sulake luvun Sulakkeen vaihto mukaisesti.
	Ajoneuvon sulake on rikki.	Vaihda sulake. Katso ajoneuvon käyttöohje.
Laitte ei toimi 230 VAC:llä.	Pistorasiassa ei ole virtaa.	Kokeile toista pistorasiaa.
	AC-adapteri on rikki.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
	Laitte on rikki.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
Ohjauksyksikkö (1) ei toimi.	Näyttö voi olla lukittu.	Avaa näytön lukitus luvun Näytön lukitustila mukaisesti.
Näytöllä näkyy vikakoodi.	-	Katso vikakooditaulukko.

Vikakoodit

E1	Akun suojaustoiminto on sammuttanut laitteen.
E2	Tuuletin on oikosulussa.
E3	Kompressori ei ole käynnistynyt oikealla tavalla.
E4	Kompressorin nopeus on liian hidas.
E5	Kompressorin ohjauksyksikköä suojataan liian korkeilta/matalilta lämpötiloilta.
LL	Avoin piiri NTC-vika
HH	Oikosulku NTC-vika



Sverige

Kundtjänst tel.: 0247/445 00
e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet www.clasohlson.se
Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tif.: 23 21 40 00
e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett www.clasohlson.no
Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
Internet www.clasohlson.fi
Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 A, 00100 HELSINKI